

コンピュータバージョン5.0基準に関する会議およびシンクライアントと小型サーバーのデータ収集開始について
EPAのメール(2008年7月30日)

Dear ENERGY STAR Computer Partner or Other Interested Stakeholder:

This message contains important information on EPA's plans for a September Stakeholder Meeting to discuss the Version 5.0 Computer Specification and on the kick off of testing for Thin Clients and Small-Scale Servers. Please contact Katharine Kaplan, EPA, at kaplan.katharine@epa.gov and Evan Haines, ICF International, at ehaines@icfi.com with questions.

Within the next week, this message and related attachments will be provided on the ENERGY STAR Computer Specification Development page at http://www.energystar.gov/index.cfm?c=revisions.computer_spec. Thank you for your continued support of ENERGY STAR.

SAVE THE DATE: Version 5.0 Computer Specification Meeting, Washington, DC – September 24th, 2008

On **Wednesday, September 24, 2008**, EPA will host a stakeholder meeting in Washington, DC, to discuss the Version 5.0 Computer Specification. At this all-day meeting, EPA intends to discuss the next draft of the specification (scheduled for release in the weeks preceding this meeting), collected data, and other updates. Please RSVP via email to computers@icfi.com. Further details on the meeting will be provided in the coming weeks.

Data Collection Kick Off – Thin Clients and Small-Scale Servers

EPA is kicking off a second round of data collection for the Thin Client and Small-Scale Server product types.

Three files are attached with this message: the first a unified test procedure for both product groups and individual data collection forms for each product type. In addition to operational mode power data, the forms request information on product characteristics important to refinement of test conditions and technology-appropriate procedures. The second worksheet of each data collection form contains revised definitions for the two product types being tested. These revisions to the Draft 1 definitions are based on feedback received over the past two months. EPA thanks Stakeholders for their comments over the past two weeks used in revision of the attached materials.

Stakeholders interested in submitting data to EPA are asked to return completed data collection spreadsheets to Evan Haines, ICF International, at ehaines@icfi.com **by August 12, 2008**. Analysis of data received by that date will be communicated to stakeholders in advance of the Draft 2 specification.

(要点和訳)

<本文書の主題>

- 本メールは、EPAが9月に予定しているコンピュータ基準バージョン5.0を検討する関係者会議とシンクライアントおよび小型サーバーの試験開始に関する連絡である。

<共通事項>

- 質問については、EPAのKatharine Kaplan (kaplan.katharine@epa.gov) およびICF InternationalのEvan Haines (ehaines@icfi.com) まで問い合わせること。
- 来週中に、本メールと添付書類は、ENERGY STAR コンピュータ基準策定ページ (http://www.energystar.gov/index.cfm?c=revisions.computer_spec.)に掲載される予定である。

<コンピュータ基準バージョン5.0検討会議の概要について>

- EPAは、コンピュータ基準バージョン5.0について協議するため、**2008年9月24日(水)**に、ワシントンDCで関係者会議を主催する予定である。
- 会議は1日かけて行なわれる。EPAが予定している検討項目は以下の通り。
 - ・ 基準の次回草案 (本会議の数週間前に公表予定)
 - ・ 収集されたデータ
 - ・ その他最新情報
- 出席希望者は、computers@icfi.comに連絡すること。
- 会議に関する詳細は、数週間以内に公表される。

<シンクライアントおよび小型サーバーのデータ収集開始について>

- EPAはシンクライアントおよび小型サーバーの製品機種に関する2回目のデータ収集を開始する。
- 本メールには、以下の添付書類が添付されている。
 - ー両製品分類の統一試験手順
 - ー製品機種別のデータ収集フォーム
- データ収集フォームでは、動作モード消費電力データに加えて、試験条件や技術的に適切な試験方法の策定にとって重要である、製品の特徴に関する情報が求められる。また、2番目のワークシートには試験される製品2機種²の修正された定義が記載されている。第1草案の定義に対する修正は、過去2ヶ月間に受け取った意見に基づいている。
- EPAへのデータ提出に関心のある関係者は、データ収集フォームに記入の上、ICF InternationalのEvan Haines (ehaines@icfi.com) に、**2008年8月12日までに**返送することが求められる。本期日までに受けとったデータの分析結果は、基準第2草案の前に関係者に伝えられる。

以上